INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 17
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 17
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 17

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

17. Members should ensure that apprenticeships are governed by a written agreement that is concluded between an apprentice and a host~~an~~ enterprise or public institution and, if permitted by national laws and regulations, may also be signed by a third party, such as an educational and~~or~~ training institution or an intermediary.

---

17. Les Membres devraient veiller à ce que les apprentissages soient régis par un contrat écrit conclu entre un apprenti et une entreprise d'accueil ou une institution publique et pouvant également, si la législation nationale le permet, être signé par un tiers tel qu'un établissement d'enseignement ~~ou~~ et de formation ou un intermédiaire.

---

17. Los Miembros deberían asegurarse de que los aprendizajes se rijan por un contrato escrito, concertado entre un aprendiz y una empresa de acogida o una institución pública, que, si lo permite la legislación nacional, también puede firmar un tercero, como una institución de educación ~~o~~y formación o un intermediario.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 17
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 17
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 17

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China), Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

17. Members should ensure that apprenticeships are governed by a written agreement that is concluded between an apprentice, ~~and~~ an enterprise, and an educational or training organization ~~or public institution~~ and, if permitted by national laws and regulations, may also be signed by a third party, such as a public institution ~~an educational or training institution~~ or an intermediary.

---

17. Les Membres devraient veiller à ce que les apprentissages soient régis par un contrat écrit conclu entre un apprenti, ~~et~~ une entreprise et un établissement d'enseignement ou de formation ~~ou une institution publique~~ et pouvant également, si la législation nationale le permet, être signé par un tiers tel qu'une institution publique ~~un établissement d'enseignement ou de formation~~ ou un intermédiaire.

---

17. Los Miembros deberían asegurarse de que los aprendizajes se rijan por un contrato escrito, concertado entre un aprendiz, ~~y~~ una empresa y una organización de educación o de formación~~o una institución pública~~, que, si lo permite la legislación nacional, también puede firmar un tercero, como una institución ~~de educación o formación~~pública o un intermediario.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 18, chapeau
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 18, phrase introductive
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 18, texto introductorio

---

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

18. Members should ensure that ~~an~~ this model apprenticeship agreement:

---

18. Les Membres devraient veiller à ce que le contrat type~~'un contrat~~ d'apprentissage:

---

18. Los Miembros deberían asegurarse de que el modelo de contrato de aprendizaje:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Insert after Paragraph 18(a)
Commission normative: Apprentissages Insérer après Paragraphe 18 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes Añadir después de Párrafo 18 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

specifies where the apprentice will be working and where the training will be provided;

---

indique le lieu où travaillera l'apprenti et celui où sera dispensée la formation;

---

especifique dónde trabajará el aprendiz y dónde se realizará la formación;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships — Insert after Paragraph 18(a)
Commission normative: Apprentissages — Insérer après Paragraphe 18 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes — Añadir después de Párrafo 18 a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye), États-Unis d'Amérique (United States of America)

does not contain any provision that operates to unduly restrict an apprentice's labour market mobility after the apprenticeship has concluded;

---

ne contienne aucune disposition ayant pour effet de restreindre indûment la mobilité d'un apprenti sur le marché du travail une fois l'apprentissage terminé;

---

no contenga ninguna disposición que restrinja indebidamente la movilidad del aprendiz en el mercado de trabajo una vez concluido el aprendizaje;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 18(b)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 18 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 18 b)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(b) contains provisions~~, in accordance with national laws and regulations,~~ relating to the apprenticeship duration, remuneration or other financial compensation and its frequency, hours of work, rest time, breaks, holidays and leave, occupational safety and health, social security, dispute resolution mechanisms and the termination of the apprenticeship agreement;

---

b) contienne des dispositions ~~conformes à la législation nationale en ce qui concerne~~concernant la durée de l'apprentissage, la rémunération ou une autre forme d'indemnité financière ainsi que la fréquence à laquelle celle ci sera versée, les heures de travail, le temps de repos, les pauses, les vacances et autres congés, la sécurité et la santé au travail, la sécurité sociale, les mécanismes de règlement des différends et la résiliation du contrat d'apprentissage;

---

b) contenga disposiciones relativas a la duración del aprendizaje, la remuneración u otra compensación financiera y su periodicidad, las horas de trabajo, el tiempo de descanso, las pausas, las vacaciones y licencias, la seguridad y salud en el trabajo, la seguridad social, los mecanismos de solución de conflictos y la terminación del contrato de aprendizaje~~, de conformidad con la legislación nacional~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 18(b)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 18 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 18 b)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(b) contains provisions, in accordance with national laws, ~~and~~ regulations~~,~~ and collective agreements, relating to the apprenticeship duration, remuneration or other financial compensation and its frequency, hours of work, rest time, breaks, holidays and leave, occupational safety and health, social security, dispute resolution mechanisms and the termination of the apprenticeship agreement;

---

b) contienne des dispositions conformes à la législation nationale et aux conventions collectives en ce qui concerne la durée de l'apprentissage, la rémunération ou une autre forme d'indemnité financière ainsi que la fréquence à laquelle celle ci sera versée, les heures de travail, le temps de repos, les pauses, les vacances et autres congés, la sécurité et la santé au travail, la sécurité sociale, les mécanismes de règlement des différends et la résiliation du contrat d'apprentissage;

---

b) contenga disposiciones relativas a la duración del aprendizaje, la remuneración u otra compensación financiera y su periodicidad, las horas de trabajo, el tiempo de descanso, las pausas, las vacaciones y licencias, la seguridad y salud en el trabajo, la seguridad social, los mecanismos de solución de conflictos y la terminación del contrato de aprendizaje, de conformidad con la legislación nacional y los convenios colectivos;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Insert after Paragraph 18(d)
Commission normative: Apprentissages Insérer après Paragraphe 18 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes Añadir después de Párrafo 18 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

is signed before the apprenticeship begins;

---

soit signé avant le début de l'apprentissage;

---

sea firmado antes de que comience el aprendizaje;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 18(e)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 18 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 18 e)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République de Corée (Republic of Korea)

(e) is signed on the apprentice's behalf by a parent, guardian or legal representative, or signed by the apprentice, with the consent of a parent, guardian or legal representative, where the apprentice is a minor, as may be required by national laws and regulations.

---

e) soit signé, lorsque l'apprenti est mineur, en son~~au~~ nom ~~de l'apprenti,~~ par l'un de ses parents, ~~le~~ son tuteur ou ~~le~~ son représentant légal, ou par lui-même avec le consentement de l'un de ses parents, de son tuteur ou de son représentant légal, ~~lorsque l'apprenti est mineur,~~ selon ce que prévoit la législation nationale.

---

e) sea firmado, en nombre del aprendiz, por uno de sus padres, tutor o representante legal, o por el propio aprendiz, con el consentimiento de uno de sus padres, tutor o representante legal, cuando el aprendiz sea menor de edad, según se establezca en la legislación nacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 18(e)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 18 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 18 e)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(e) is signed on the apprentice's behalf by a parent, guardian or legal representative, where the apprentice is a minor, as ~~may be~~ required by national laws and regulations.

---

e) soit signé, au nom de l'apprenti, par l'un des parents, le tuteur ou le représentant légal lorsque l'apprenti est mineur, ~~selon ce que prévoit~~ conformément à la législation nationale.

---

e) sea firmado, en nombre del aprendiz, por uno de sus padres, tutor o representante legal, cuando el aprendiz sea menor de edad, ~~según se establezca en~~ de conformidad con la legislación nacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Insert after Paragraph 18(e)
Commission normative: Apprentissages Insérer après Paragraphe 18 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes Añadir después de Párrafo 18 e)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China)

contains provisions on the protection of the apprentice's personal data and privacy.

---

contienne des dispositions relatives à la protection des données personnelles et de la vie privée des apprentis.

.

---

contenga disposiciones relativas a la protección de los datos personales y la privacidad de los aprendices.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships — Insert after Paragraph 18(e)
Commission normative: Apprentissages — Insérer après Paragraphe 18 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes — Añadir después de Párrafo 18 e)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Thaïlande (Thailand)

contains provisions related to intellectual property rights, in order for apprentices to receive proper credit or benefits for their creations during the period of apprenticeship.

---

contienne des dispositions relatives aux droits de propriété intellectuelle, afin que les apprentis soient dûment crédités ou rétribués pour les créations qu'ils produisent pendant la durée de leur apprentissage.

---

contenga disposiciones relativas a los derechos de propiedad intelectual, con el fin de que los aprendices reciban el reconocimiento y los beneficios que les correspondan por sus creaciones durante el periodo de aprendizaje.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 19
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 19
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 19

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

Move Paragraph 19 before Paragraph 18.

Déplacer le paragraphe 19 avant le paragraphe 18.

Desplazar el párrafo 19 para situarlo antes del párrafo 18.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 19
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 19
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 19

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

19. Members should develop and continuously improve a model apprenticeship agreement to facilitate consistency, uniformity and compliance.

---

19. Les Membres devraient élaborer un contrat type d'apprentissage à des fins de cohérence, d'uniformité et de conformité et l'actualiser régulièrement.

---

19. Los Miembros deberían elaborar y mejorar continuamente un modelo de contrato de aprendizaje para favorecer la coherencia, la uniformidad y el cumplimiento de la normativa.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 19
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 19
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 19

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

19. Members should develop, in consultation with representative employers' and workers' organizations, a model apprenticeship agreement to facilitate consistency, uniformity and compliance.

---

19. Les Membres devraient élaborer, en consultation avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs, un contrat type d'apprentissage à des fins de cohérence, d'uniformité et de conformité.

---

19. Los Miembros deberían elaborar, en consulta con las organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores, un modelo de contrato de aprendizaje para favorecer la coherencia, la uniformidad y el cumplimiento de la normativa.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 19
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 19
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 19

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

19. Members should develop ~~a~~ model apprenticeship agreements to facilitate consistency, uniformity and compliance.

---

19. Les Membres devraient élaborer ~~un~~ des contrats types d'apprentissage à des fins de cohérence, d'uniformité et de conformité.

---

19. Los Miembros deberían elaborar ~~un~~ modelos de contrato de aprendizaje para favorecer la coherencia, la uniformidad y el cumplimiento de la normativa.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 19
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 19
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 19

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China), Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

19. Members should develop a standardized model apprenticeship agreement to facilitate consistency, uniformity and compliance.

---

19. Les Membres devraient élaborer un modèle de contrat type d'apprentissage à des fins de cohérence, d'uniformité et de conformité.

---

19. Los Miembros deberían elaborar un modelo estandarizado de contrato de aprendizaje para favorecer la coherencia, la uniformidad y el cumplimiento de la normativa.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 20
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 20
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 20

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

20. Members should take measures~~, having regard to national circumstances,~~ to promote equality, diversity and social inclusion in apprenticeships, taking special account of the situation and needs of persons in vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.

---

20. Les Membres devraient prendre~~, eu égard à la situation nationale,~~ des mesures visant à promouvoir l'égalité, la diversité et l'inclusion sociale dans les apprentissages, en tenant particulièrement compte de la situation et des besoins des personnes en situation de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.

---

20. Los Miembros deberían tomar medidas~~, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales,~~ a fin de promover la igualdad, la diversidad y la inclusión social en los aprendizajes, prestando especial atención a la situación y las necesidades de las personas en situaciones de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 20
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 20
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 20

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China), Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

20. Members should take measures, having regard to national circumstances, to have equal opportunities, fair distribution ~~to promote equality~~, diversity and social inclusion in apprenticeships, taking special account of the situation and needs of persons in vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.

---

20. Les Membres devraient prendre, eu égard à la situation nationale, des mesures visant à réaliser l'égalité des chances, une répartition équitable~~promouvoir l'égalité~~, la diversité et l'inclusion sociale dans les apprentissages, en tenant particulièrement compte de la situation et des besoins des personnes en situation de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.

---

20. Los Miembros deberían tomar medidas, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, a fin de que haya ~~promover la~~ igualdad de oportunidades, una distribución justa, ~~la~~ diversidad ~~y la~~e inclusión social en los aprendizajes, prestando especial atención a la situación y las necesidades de las personas en situaciones de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 20
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 20
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 20

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

20. Members should take measures, having regard to national circumstances, to promote equality~~,~~ and diversity ~~and social inclusion~~ in apprenticeships, taking special account of the situation and needs of persons in vulnerable situations or belonging to disadvantaged groups.

---

20. Les Membres devraient prendre, eu égard à la situation nationale, des mesures visant à promouvoir l'égalité et~~,~~ la diversité ~~et l'inclusion sociale~~ dans les apprentissages, en tenant particulièrement compte de la situation et des besoins des personnes en situation de vulnérabilité ou appartenant à des groupes défavorisés.

---

20. Los Miembros deberían tomar medidas, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, a fin de promover la igualdad~~,~~ y la diversidad ~~y la inclusión social~~ en los aprendizajes, prestando especial atención a la situación y las necesidades de las personas en situaciones de vulnerabilidad o que pertenecen a grupos desfavorecidos.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 20
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 20
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 20

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Türkiye (Türkiye)

20. Members should take measures, having regard to national circumstances, to promote equality, diversity and social inclusion in apprenticeships, taking special account of the situation and needs of persons ~~in vulnerable situations or~~ belonging to one or more vulnerable ~~disadvantaged~~ groups or groups in situations of vulnerability.

---

20. Les Membres devraient prendre, eu égard à la situation nationale, des mesures visant à promouvoir l'égalité, la diversité et l'inclusion sociale dans les apprentissages, en tenant particulièrement compte de la situation et des besoins des personnes ~~en situation de vulnérabilité ou~~ appartenant à un ou plusieurs~~des~~ groupes vulnérables~~défavorisés~~ ou en situation de vulnérabilité.

---

20. Los Miembros deberían tomar medidas, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, a fin de promover la igualdad, la diversidad y la inclusión social en los aprendizajes, prestando especial atención a la situación y las necesidades de las personas ~~en situaciones de vulnerabilidad o~~ que pertenecen a uno o más grupos vulnerables o a grupos ~~desfavorecidos~~en situaciones de vulnerabilidad.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 21
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 21
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 21

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

21. Members should take appropriate measures to promote gender equality, universal human rights and capabilities, and balance in apprenticeships, including in access to apprenticeships.

---

21. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour promouvoir l'égalité des genres, les droits de l'homme universels et les capacités, et l'équilibre ~~des genres~~ dans les apprentissages, y compris en matière d'accès.

---

21. Los Miembros deberían tomar medidas adecuadas para promover la igualdad de género, los derechos humanos universales y las capacidades, y el equilibrio ~~de género~~ en los aprendizajes, inclusive en lo que respecta al acceso a los aprendizajes.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 21
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 21
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 21

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

21. Members should take appropriate measures to promote gender equality and social inclusion~~balance~~ in apprenticeships, including in access to apprenticeships.

---

21. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour promouvoir l'égalité ~~et l'équilibre~~ des genres et l'inclusion sociale dans les apprentissages, y compris en matière d'accès.

---

21. Los Miembros deberían tomar medidas adecuadas para promover la igualdad ~~y el equilibrio~~ de género y la inclusión social en los aprendizajes, inclusive en lo que respecta al acceso a los aprendizajes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 21
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 21
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 21

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

21. Members should take appropriate measures to promote gender equality and balance in apprenticeships, as well as ~~including~~ in access to apprenticeships.

---

21. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour promouvoir l'égalité et l'équilibre des genres dans les apprentissages, ainsi qu'~~y compris~~ en matière d'accès aux apprentissages.

---

21. Los Miembros deberían tomar medidas adecuadas para promover la igualdad y el equilibrio de género en los aprendizajes, ~~inclusive~~ así como en lo que respecta al acceso a los aprendizajes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 22
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 22
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 22

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Nouvelle-Zélande (New Zealand), États-Unis d'Amérique (United States of America)

22. Members should take effective measures to prevent and eliminate any discrimination, ~~and~~ violence and harassment against apprentices and provide access to appropriate and effective remedies.

---

22. Les Membres devraient prendre des mesures effectives en vue de prévenir et d'éliminer toute forme de~~la~~ discrimination ainsi que ~~la~~ de violence et ~~le~~ de harcèlement à l'égard des apprentis, et d'assurer l'accès à des voies de recours appropriées et efficaces.

---

22. Los Miembros deberían tomar medidas efectivas para prevenir y eliminar toda forma de~~la~~ discriminación, ~~y la~~ violencia y ~~el~~ acoso hacia los aprendices y para proporcionar acceso a vías de recurso apropiadas y eficaces.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 22
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 22
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 22

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

22. Members should take effective measures to prevent and combat discrimination and violence and harassment against apprentices.

---

22. Les Membres devraient prendre des mesures effectives en vue de prévenir et de combattre la discrimination ainsi que la violence et le harcèlement à l'égard des apprentis.

---

22. Los Miembros deberían tomar medidas efectivas para prevenir y combatir la discriminación y la violencia y el acoso hacia los aprendices.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 22
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 22
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 22

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

22. Members should take effective measures to prevent discrimination, ~~and~~ violence, ~~and~~ harassment and exploitation against apprentices.

---

22. Les Membres devraient prendre des mesures effectives en vue de prévenir la discrimination, ~~ainsi que~~ la violence, ~~et~~ le harcèlement et l'exploitation à l'égard des apprentis.

---

22. Los Miembros deberían tomar medidas efectivas para prevenir la discriminación y la explotación de los aprendices, y la violencia y el acoso ~~hacia~~ contra los aprendicesellos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 23
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 23
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 23

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chili (Chile)

23. Members should actively promote ~~apprenticeships~~ measures to develop retraining, through skills recognition for adults and experienced individuals seeking to change industry or occupation, upgrade their skills or enhance their employability.

---

23. Les Membres devraient promouvoir activement des mesures d'aide à la reconversion professionnelle s'appuyant sur la reconnaissance des ~~les~~ compétences,~~apprentissages~~ à l'intention des adultes et des personnes expérimentées souhaitant changer de secteur d'activité ou de profession, actualiser leurs compétences ou améliorer leur employabilité.

---

23. Los Miembros deberían promover activamente medidas de desarrollo para la reconversión laboral, a través del reconocimiento de habilidades~~los aprendizajes~~ para los adultos y las personas con experiencia que deseen cambiar de sector o de ocupación, perfeccionar sus competencias o aumentar su empleabilidad.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 23
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 23
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 23

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

23. Members should actively promote apprenticeships for adults and experienced individuals seeking to ~~change industry or occupation, upgrade their skills or enhance their employability~~ skill, reskill and upskill continuously.

---

23. Les Membres devraient promouvoir activement les apprentissages à l'intention des adultes et des personnes expérimentées souhaitant ~~changer de secteur d'activité ou de profession, actualiser leurs compétences ou améliorer leur employabilité~~acquérir des compétences, les actualiser et les perfectionner de manière continue.

---

23. Los Miembros deberían promover activamente los aprendizajes para los adultos y las personas con experiencia que deseen ~~cambiar de sector o de ocupación, perfeccionar sus competencias o aumentar su empleabilidad~~ adquirir competencias, perfeccionarlas y recualificarse de manera continua.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 23
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 23
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 23

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China), Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

23. Members should actively promote apprenticeships for adults and experienced individuals seeking to change industry or occupation, upgrade their skills or enhance their employability in order to have access to full, productive and freely-chosen employment.

---

23. Les Membres devraient promouvoir activement les apprentissages à l'intention des adultes et des personnes expérimentées souhaitant changer de secteur d'activité ou de profession, actualiser leurs compétences ou améliorer leur employabilité afin d'avoir accès au plein emploi productif et librement choisi.

---

23. Los Miembros deberían promover activamente los aprendizajes para los adultos y las personas con experiencia que deseen cambiar de sector o de ocupación, perfeccionar sus competencias o aumentar su empleabilidad a fin de tener acceso al empleo pleno, productivo y libremente elegido.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 24
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 24
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 24

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

24. Members should take measures to promote access to quality apprenticeships as a means to facilitate the successful transition from the informal to the formal economy and from insecure to secure work that provides access to social protection.

---

24. Les Membres devraient prendre des mesures visant à promouvoir l'accès à des apprentissages de qualité de façon à faciliter une transition réussie de l'économie informelle vers l'économie formelle et de l'insécurité du travail vers la sécurité du travail, celle-ci donnant accès à la protection sociale.

---

24. Los Miembros deberían tomar medidas para promover el acceso a los aprendizajes de calidad como medio para facilitar ~~la~~ una transición exitosa de la economía informal a la economía formal y del trabajo inseguro al trabajo seguro que proporcione acceso a la protección social.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(d)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China), Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

(d) revitalizing labour market institutions for fair outcomes by developing and maintaining robust mechanisms, such as labour market information systems and regular consultations with representative employers' and workers' organizations, to assess the current and future demand for skills with a view to designing or adapting apprenticeship programmes accordingly;

---

d) revitaliser les institutions du marché du travail afin d'obtenir des résultats équitables en mettant~~re~~ en place et en pérennisant~~er~~ des mécanismes fiables, tels que des systèmes d'information sur le marché du travail et des consultations régulières avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs, pour évaluer les besoins de compétences, actuels et futurs, en vue de concevoir des programmes d'apprentissages ou d'adapter ceux qui existent en conséquence;

---

d) revitalizar las instituciones del mercado de trabajo para lograr resultados equitativos desarrollando~~desarrollar~~ y manteniendo~~er~~ mecanismos robustos, tales como sistemas de información sobre el mercado de trabajo y consultas regulares con las organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores, para evaluar la demanda actual y futura de competencias con vistas a diseñar o adaptar los programas de aprendizaje en consecuencia;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(d)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

(d) developing and maintaining robust mechanisms, such as labour market information and anticipation systems and regular consultations with representative employers' and workers' organizations, to assess the current and future demand for skills with a view to designing or adapting apprenticeship programmes accordingly;

---

d) mettre en place et pérenniser des mécanismes fiables, tels que des systèmes d'information et de prospection sur le marché du travail et des consultations régulières avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs, pour évaluer les besoins de compétences, actuels et futurs, en vue de concevoir des programmes d'apprentissages ou d'adapter ceux qui existent en conséquence;

---

d) desarrollar y mantener mecanismos robustos, tales como sistemas de información y prospección sobre el mercado de trabajo y consultas regulares con las organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores, para evaluar la demanda actual y futura de competencias con vistas a diseñar o adaptar los programas de aprendizaje en consecuencia;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(f)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 f)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) providing incentives and support services to enterprises, in particular micro, small and medium-sized enterprises;

---

f) offrir des mesures d'incitation et des services d'appui aux entreprises, en particulier aux micro, petites et moyennes entreprises;

---

f) ofrecer incentivos y servicios de apoyo a las empresas, en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(f)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 f)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye), Royaume-Uni (United Kingdom)

(f) providing incentives and support services, where necessary;

---

f) offrir des mesures d'incitation et des services d'appui, s'il y a lieu;

---

f) ofrecer incentivos y servicios de apoyo, cuando sea necesario;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Insert after Paragraph 25(f)
Commission normative: Apprentissages Insérer après Paragraphe 25 f)
Comisión Normativa: Aprendizajes Añadir después de Párrafo 25 f)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

developing robust mechanisms, including data collection, on apprentice retention and non-completion, to assess the effectiveness of financing models and incentive schemes in creating sustainable apprenticeships;

---

mettre en place des mécanismes fiables, y compris pour la collecte de données sur les taux d'achèvement et d'abandon dans les apprentissages, afin d'évaluer la mesure dans laquelle les modèles de financement et les systèmes d'incitations contribuent à créer des apprentissages durables;

---

desarrollar mecanismos robustos, que incluyan la recopilación de datos sobre la retención y el abandono en los aprendizajes, a fin de evaluar la eficacia de los modelos de financiación y los sistemas de incentivos en la creación de aprendizajes sostenibles;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Insert before Paragraph 25(h)
Commission normative: Apprentissages Insérer avant Paragraphe 25 h)
Comisión Normativa: Aprendizajes Añadir antes de Párrafo 25 h)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

providing incentives and support to employers' and workers' organizations when involved in apprenticeships;

---

offrir des mesures d'incitation et un appui aux organisations d'employeurs et de travailleurs lorsqu'elles jouent un rôle dans les apprentissages;

---

ofrecer incentivos y apoyo a las organizaciones de empleadores y de trabajadores cuando participen en aprendizajes;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(h)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 h)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(h) ~~encouraging the participation of~~ supporting, where appropriate, intermediaries ~~in the provision~~ that coordinate~~ion~~, ~~and~~ support and assist in the provision of apprenticeships~~, where appropriate~~;

---

h) ~~encourager la participation~~ appuyer, lorsqu'il y a lieu, ~~des~~ les intermédiaires ~~à l'offre, à la~~ qui coord~~ination~~onnent et ~~au~~ soutiennent des apprentissages et qui aident à leur réalisation~~, lorsqu'il y a lieu~~;

---

h) ~~alentar la participación de~~dar apoyo, cuando proceda, a los intermediarios ~~en la provisión, la~~ que coordinan y apoyan ~~ción y el apoyo de~~ los aprendizajes y prestan asistencia para su realización~~, cuando proceda~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(i)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 i)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) undertaking awareness-raising activities and promotional campaigns at regular intervals to improve the image and attractiveness of quality apprenticeships by highlighting the benefits of apprenticeships to workers, young people, families, teachers, career counsellors, employers' and workers' organizations, and employers in all sectors, particularly micro, small and medium-sized enterprises;

---

i) mener, à intervalles réguliers, des activités de sensibilisation et des campagnes de promotion propres à améliorer l'image et l'attractivité des apprentissages de qualité en mettant en évidence les avantages offerts par ceux-ci auprès des travailleurs, des jeunes, des familles, des enseignants, des conseillers d'orientation professionnelle, des organisations d'employeurs et de travailleurs ainsi que des employeurs de tous les secteurs, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises;

---

i) emprender, a intervalos regulares, actividades de sensibilización y campañas de promoción destinadas a mejorar la imagen y el atractivo de los aprendizajes de calidad, destacando los beneficios de los aprendizajes entre los trabajadores y trabajadoras, los jóvenes, las familias, los docentes, los orientadores vocacionales, las organizaciones de empleadores y de trabajadores, y los empleadores de todos los sectores, en particular las microempresas y las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(j)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 j)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 j)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(j) increasing awareness of apprentices' rights, entitlements and protections ~~in promotional campaigns~~;

---

j) faire mieux connaître les droits, les avantages et la protection dont devraient bénéficier les apprentis~~, au moyen de campagnes de promotion~~;

---

j) aumentar la concienciación sobre los derechos, los beneficios y la protección de los aprendices ~~mediante campañas promocionales~~;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(k)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 k)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 k)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Royaume-Uni (United Kingdom)

(k) ensuring that there are established routes into apprenticeships, including from pre-apprenticeship programmes, which support ~~establishing needs-based pre-apprenticeship programmes with a focus on~~ increasing the participation of persons ~~belonging to disadvantaged groups~~ belonging to one or more vulnerable groups or groups in situations of vulnerability;

---

k) faire en sorte qu'il existe des voies d'accès aux apprentissages, y compris ~~mettre en place~~ des programmes de préapprentissage, qui contribuent à ~~fondés sur les besoins qui auront en particulier pour objet d'~~accroître la participation des personnes appartenant à un ou plusieurs~~des~~ groupes ~~défavorisés~~vulnérables ou en situation de vulnérabilité;

---

k) asegurar que se establezcan itinerarios para acceder a los aprendizajes, que incluyan~~establecer~~ programas de preaprendizaje y que favorezcan ~~basados en las necesidades, dirigidos particularmente a aumentar~~ el aumento de la participación de personas que pertenecen a uno o más grupos ~~desfavorecidos~~vulnerables o a grupos en situaciones de vulnerabilidad;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(k)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 k)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 k)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(k) establishing needs-based pre-apprenticeship programmes with links to apprenticeships and a focus on increasing the participation of persons belonging to disadvantaged groups;

---

k) mettre en place des programmes de préapprentissage fondés sur les besoins qui ouvriront la voie aux apprentissages et auront en particulier pour objet d'accroître la participation des personnes appartenant à des groupes défavorisés;

---

k) establecer programas de preaprendizaje basados en las necesidades, vinculados a aprendizajes y dirigidos particularmente a aumentar la participación de personas que pertenecen a grupos desfavorecidos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(k)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 k)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 k)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(k) establishing needs-based pre-apprenticeship programmes with a focus on increasing the participation, retention and placement of persons belonging to disadvantaged groups;

---

k) mettre en place des programmes de préapprentissage fondés sur les besoins qui auront en particulier pour objet d'accroître et de pérenniser la participation des personnes appartenant à des groupes défavorisés et de favoriser leur insertion professionnelle;

---

k) establecer programas de preaprendizaje basados en las necesidades, dirigidos particularmente a aumentar la participación, la retención y la inserción laboral de personas que pertenecen a grupos desfavorecidos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 25(l)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 25 l)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 25 l)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China)

(l) facilitating access to further vocational training and ~~higher~~ education opportunities for apprentices;

---

l) faciliter l'accès des apprentis à davantage de possibilités d'études et de formation professionnelle ~~et à des possibilités d'études supérieures~~;

---

l) facilitar el acceso de los aprendices a otras oportunidades de formación profesional y ~~a oportunidades de estudios superiores~~de estudio;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships — Insert after Paragraph 25(m)
Commission normative: Apprentissages — Insérer après Paragraphe 25 m)
Comisión Normativa: Aprendizajes — Añadir después de Párrafo 25 m)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

developing and supporting a system of mentorships in apprenticeship programmes;

---

mettre en place et promouvoir un système de tutorat dans le cadre des programmes d'apprentissages;

---

elaborar y apoyar un sistema de tutoría en los programas de aprendizaje;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Insert after Paragraph 25(n)
Commission normative: Apprentissages Insérer après Paragraphe 25 n)
Comisión Normativa: Aprendizajes Añadir después de Párrafo 25 n)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

promoting apprenticeships centred on the green economy and a just transition, with a view to disseminating knowledge and skills oriented towards the future of work.

---

favoriser des apprentissages orientés vers l'économie verte et une transition juste, le but étant de diffuser les connaissances et les compétences qui façonneront l'avenir du travail.

---

fomentar aprendizajes orientados hacia la economía verde y la transición justa, con el objeto de difundir conocimientos y habilidades conducentes al futuro del trabajo.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 26
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 26
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 26

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

26. Members should promote a culture of lifelong learning, skilling, reskilling and upskilling, including digital, core and social skills.

---

26. Les Membres devraient promouvoir une culture d'apprentissage tout au long de la vie, et d'acquisition, d'actualisation et de perfectionnement des compétences, y compris les compétences numériques, fondamentales et sociales.

---

26. Los Miembros deberían promover una cultura de aprendizaje permanente, así como de adquisición y perfeccionamiento de competencias y recualificación, que incluya las competencias digitales, fundamentales y sociales.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 26
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 26
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 26

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China), Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

26. Members should promote a culture of lifelong learning, skilling, reskilling and upskilling to protect them over a life cycle.

---

26. Les Membres devraient promouvoir une culture d'apprentissage tout au long de la vie, et d'acquisition, d'actualisation et de perfectionnement des compétences qui offre une protection tout au long de la vie.

---

26. Los Miembros deberían promover una cultura de aprendizaje permanente, así como de adquisición y perfeccionamiento de competencias y recualificación, que ofrezca protección a lo largo del ciclo vital.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27, chapeau
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27, phrase introductive
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27, texto introductorio

---

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

27. Members should, in consultation with representative employers' and workers' organizations, with a view to facilitating the transition of workers from the informal to the formal economy, take measures to:

---

27. Les Membres, en consultation avec les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs, devraient, en vue de faciliter la transition des travailleurs de l'économie informelle vers l'économie formelle, prendre des mesures pour:

---

27. A fin de facilitar la transición de los trabajadores de la economía informal a la economía formal, los Miembros, en consulta con las organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores, deberían tomar medidas para:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27(a)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27 a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China), Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

(a) strengthen the capacity of micro, ~~and~~ small and medium-sized economic units by facilitating access to business development and financial services, improving the occupational safety and health environment, and enhancing the teaching and training methods and the technical and entrepreneurial competencies of master craftspersons;

---

a) renforcer les capacités des très petites, ~~et~~ petites et moyennes unités économiques en facilitant l'accès aux services de développement des entreprises et aux services financiers, en améliorant le milieu de travail en matière de sécurité et de santé et en développant les méthodes d'enseignement et de formation ainsi que les compétences techniques et entrepreneuriales des maîtres d'apprentissage;

---

a) reforzar la capacidad de las microunidades y las pequeñas y medianas unidades económicas facilitando el acceso a los servicios de desarrollo empresarial y a los servicios financieros, mejorando el entorno de seguridad y salud en el trabajo y perfeccionando los métodos docentes y formativos y las competencias técnicas y empresariales de los maestros artesanos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27(b)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27 b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China)

(b) ensure that apprentices have access to learning opportunities, including off-the-job learning, and may complement their on-the-job learning in other enterprises or through intermediaries, where appropriate;

---

b) veiller à ce que les apprentis aient accès à des possibilités de~~une~~ formation, -y compris hors milieu de travail, et puissent compléter leur formation en milieu de travail dans d'autres entreprises ou, lorsqu'il y a lieu, avec le concours d'intermédiaires;

---

b) velar por que los aprendices tengan acceso a oportunidades de formación, incluida la formación fuera del trabajo, y puedan complementar su formación en el trabajo en otras empresas o a través de intermediarios, cuando proceda;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27(c)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27 c)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

(c) prioritize the strengthening of the capacities~~y~~ of associations of micro and small economic units, including through financial support, to improve the quality of apprenticeships;

---

c) renforcer en priorité, notamment par un soutien financier, les capacités des associations de très petites et petites unités économiques en vue d'améliorer la qualité des apprentissages;

---

c) priorizar el refuerzo de las capacidades~~reforzar la capacidad~~ de las asociaciones de microunidades y pequeñas unidades económicas, inclusive mediante apoyo financiero, a fin de mejorar la calidad de los aprendizajes;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27(c)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27 c)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China), Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

(c) strengthen the capacity of associations of micro, ~~and~~ small and medium-sized economic units, including through financial support, to improve the quality of apprenticeships;

---

c) renforcer, notamment par un soutien financier, les capacités des associations de très petites, ~~et~~ petites et moyennes unités économiques en vue d'améliorer la qualité des apprentissages;

---

c) reforzar la capacidad de las asociaciones de microunidades y pequeñas y medianas unidades económicas, inclusive mediante apoyo financiero, a fin de mejorar la calidad de los aprendizajes;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27(d)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) adopt a process to recognize prior learning, including when acquired in the informal economy, and encourage the provision of bridging courses.

---

d) adopter un processus aux fins de la ~~reconnaître~~ reconnaissance ~~l~~des compétences acquises antérieurement, y compris dans l'économie informelle, et promouvoir l'offre de cours de mise à niveau.

---

d) adoptar un proceso para reconocer los conocimientos previos, incluidos los adquiridos en la economía informal, y alentar la oferta de cursos puente.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27(d)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27 d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

(d) recognize experience and prior learning, regardless of the manner and context in which they were acquired, through skills assessment and certification processes, ~~including when acquired in the informal economy,~~ and encourage the provision of bridging courses, promoting the transition to formality. Workers' and employers' organizations should participate actively in this recognition.

---

d) reconnaître l'expérience et les compétences acquises antérieurement, quels que soient le mode et le contexte d'acquisition de ces compétences, en appliquant des procédures d'évaluation et de certification des compétences professionnelles, ~~y compris dans l'économie informelle,~~ et promouvoir l'offre de cours de mise à niveau, en favorisant la transition vers la formalité. Les organisations d'employeurs et de travailleurs devraient participer activement à ce processus.

---

d) reconocer la experiencia y los conocimientos previos, independientemente del modo y el contexto en que hayan sido adquiridos, mediante procesos de evaluación y certificación de competencias laborales, ~~incluidos los adquiridos en la economía informal,~~ y alentar la oferta de cursos puente, promoviendo la transición a la formalidad. Las organizaciones de trabajadores y de empleadores deberían ser participantes activos en este reconocimiento.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27(d)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27 d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(d) recognize relevant prior learning, knowlege and competences, including when acquired in the informal economy, and encourage the provision of bridging courses.

---

d) reconnaître les compétences, connaissances et savoirs pertinents acquis~~es~~ antérieurement, y compris dans l'économie informelle, et promouvoir l'offre de cours de mise à niveau.

---

d) reconocer los conocimientos ~~previos~~, saberes y competencias previos pertinentes, incluidos los adquiridos en la economía informal, y alentar la oferta de cursos puente.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships Paragraph 27(d)
Commission normative: Apprentissages Paragraphe 27 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes Párrafo 27 d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(d) recognize prior learning, including when acquired in a non-formal or ~~the~~ informal way ~~economy,~~ and encourage the provision of bridging courses.

---

d) reconnaître les compétences acquises antérieurement, y compris de manière non formelle ou~~dans l'économie~~ informelle, et promouvoir l'offre de cours de mise à niveau.

---

d) reconocer los conocimientos previos, incluidos los adquiridos ~~en la economía~~de manera no formal o informal, y alentar la oferta de cursos puente.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships — Insert after Paragraph 28(b)
Commission normative: Apprentissages — Insérer après Paragraphe 28 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes — Añadir después de Párrafo 28 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

build effective partnerships to promote quality apprenticeship programmes, including through tripartite national, sectoral or occupational skills bodies, global and regional alliances and apprenticeship networks;

---

mettre en place des partenariats efficaces afin de promouvoir des programmes pour des apprentissages de qualité, notamment dans le cadre d'organismes tripartites chargés du développement des compétences à l'échelle nationale, par secteur ou par profession, d'alliances mondiales et régionales et de réseaux d'apprentissages;

---

crear alianzas eficaces para promover programas de aprendizaje de calidad, por ejemplo mediante organismos de competencias tripartitos nacionales, sectoriales u ocupacionales, alianzas mundiales y regionales y redes de aprendizaje;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE 111th Session, Geneva, June 2023
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL 111e session, Genève, juin 2023
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO 111ª reunión, Ginebra, junio de 2023

Standard-Setting Committee: Apprenticeships — Insert before Paragraph 28(c)
Commission normative: Apprentissages — Insérer avant Paragraphe 28 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes — Añadir antes de Párrafo 28 c)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

promote effective outreach and recruitment, such as international or regional study tours and exchange programmes;

---

développer des activités efficaces de promotion, telles que des voyages d'études et des programmes d'échanges régionaux ou internationaux, afin d'attirer des apprentis potentiels;

---

promover acciones de divulgación y captación eficaces, tales como viajes de estudios y programas de intercambio internacionales o regionales;